

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零一年第一季度的贊助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2001:

第一季度：

1.º trimestre do ano de 2001:

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	2001年活動經費 Subsídio às actividades anuais.	2000/12/16	2000/12/26	30,000.00
澳門書畫藝術聯誼會 Ass. de Amizade de Pintura, Caligrafia e Arte de Macau	2001年活動資助 Subsídio para a realização de actividades de 2001.	2001/01/02	2001/01/15	30,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2001年龍獅賀新歲經費資助 Subsídio para a realização do espectáculo de leão por ocasião dos festejos do Ano Novo Chinês de 2001.	2001/01/09	2001/01/15	20,000.00
蛇年攜手賀新春籌備委員會 Comissão Organizadora dos festejos do Ano Novo Chinês de 2001 das Associações Juvenis de Macau	追加贊助《蛇年攜手賀新春》活動經費 Reforço ao subsídio concedido à campanha de festejos do Ano Novo Chinês 2001.	2001/01/09	2001/01/15	20,000.00
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年中心 Lazarus Youth Centre	2001年活動資助 Subsídio para a realização de actividades de 2001.	2001/01/09	2001/01/29	30,000.00
澳門童軍總會 Associação de Escuteiros de Macau	2001年活動資助 Subsídio para a realização de actividades de 2001.	2001/01/09	2001/01/29	60,000.00
謝舸先生 Sr. Che Ho	資助出版畫冊 Subsídio para a edição de um álbum de pintura.	2001/01/09	2001/01/29	15,000.00
濠江中學 Hou Kong Middle School	出版《江主席視察濠江中學》紀念特刊 Edição do álbum «Visita do Presidente Jiang à Escola Hou Kong».	2001/01/16	2001/01/29	150,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
聖若瑟教區中學史地學會 Colégio Diocesano de São José	2001年赴台灣考察活動 Subsídio à deslocação de estudo a Taiwan.	2001/01/16	2001/01/29	8,000.00
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L	第四屆粵港澳普通話大賽澳門區決賽 Concurso de mandarim de Guangdong, Hong Kong e Macau.	2000/12/09	2001/02/05	50,000.00
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	資助“澳門公共行政體系改革建議”以及“中國加入WTO對台澳關係的影響”研究課題 Subsídio para a realização do projecto de investigação «Propostas de reforma na estrutura de Administração Pública de Macau» e «Impactos da adesão da China na WTO nas relações Macau-Taiwan».	2001/01/16	2001/02/05	150,000.00
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	2001年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/01/30	2001/02/12	30,000.00
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	2001年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/01/30	2001/02/12	50,000.00
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	2001年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/01/30	2001/02/12	24,000.00
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	資助出版《Macau Manager》 Subsídio para a edição de «Macau Manager».	2001/01/30	2001/02/12	50,000.00
澳門國際婦女會 International Ladies Club of Macau	年度慈善晚會 Annual Charity Ball.	2001/01/30	2001/02/12	5,000.00
澳門建築師協會 Associação dos Arquitectos de Macau	資助赴日本參加學術會議 Subsídio para a participação numa conferência académica no Japão.	2001/01/30	2001/02/12	10,000.00
香港大學 Universidade de Hong Kong	資助“澳門回歸意見調查” Subsídio para a realização de «Public Opinion on Macau Handover, Year 2000».	2001/01/30	2001/02/15	8,500.00
澳門藝文文化中心 Centro de Arte e Música Ngai Un	2001年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/06	2001/02/19	30,000.00
媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores de Marítima e Terrestre da Barra de Macau	資助粵劇演出 Subsídio para a realização do espectáculo de ópera cantonense.	2001/02/06	2001/02/19	20,000.00
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	2001年全年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/06	2001/02/19	50,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
SDG — Simuladores de Gestão, Ásia, Lda.	2001年管理模擬競賽 Gestão Global 2001.	2001/02/06	2001/02/19	50,000.00
浙江大學港澳學生聯會 Zhejiang University Hongkong & Macau Students' Union	2001年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/13	2001/02/19	10,000.00
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	2001年全年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/13	2001/02/19	20,000.00
澳門廣告學會 Macau Advertising Association	出版第三冊《中文公文寫作》經費 Subsídio à edição do III Volume de «Offícios em Chinês».	2000/10/10	2001/02/23	8,000.00
澳門葡國童軍總會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	參加“Jamboree Panamericano”活動 資助 Subsídio pedido para participação no Jamboree Panamericano.	2000/12/16	2001/02/23	30,000.00
澳門青少年犯罪研究學會 The Macau Juvenile Delinquency Research Society	“少年刑事司法制度”研討會 Subsídio para a realização do seminário «Sistema Judicial sobre os menores».	2001/01/16	2001/03/05	40,000.00
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	2001年年度資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/20	2001/03/05	50,000.00
澳門明愛 Caritas de Macau	2001年本地兒童助養計劃 Bolsas' 2001 para crianças locais.	2001/02/20	2001/03/05	12,000.00
澳門體育發展局 IDM	資助2001年在澳門舉辦的體育比賽 Subsídio para a realização de eventos desportivos de 2001.	2001/02/20	2001/03/05	20,000.00
澳門靚青舞蹈團 Regina Dance Group	2001年年度資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/20	2001/03/05	5,000.00
澳門濠江中學 Escola Secundária Hou Kong	邀請廣州少年宮合唱團來澳演出 Espectáculo do coro do Palácio de Juventude de Cantão.	2001/02/20	2001/03/05	10,000.00
Angelie Grace Habana Mendoza	資助赴美國參加“全球青年領袖大會” Subsídio para a participação em «Global Young Leaders».	2001/02/20	2001/03/05	20,000.00
澳門緬華互助會 Macau Myahmar Overseas Chinese Association	資助“緬華潑水節”活動 Subsídio para a realização da festa de água.	2001/02/28	2001/03/09	25,000.00
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	2001年活動資助 Subsídio anual de 2001.	2001/02/28	2001/03/09	50,000.00

受益者 Entidades beneficiadoras	活動內容 Finalidade	批示日期 Data do despacho	支付日期 Pago em	金額 Valor
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	資助舉辦“社團資助制度”研討會 Subsídio ao seminário sobre o subsídio às associações.	2001/03/06	2001/03/09	3,000.00
澳門女公務員協會 Associação das Funcionárias Públicas de Macau	資助2001年活動 Subsídio anual de 2001.	2001/03/06	2001/03/09	30,000.00
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	“2001年賣旗籌款”活動 Campanha de venda de bandeirinhas'2001.	2001/03/06	2001/03/09	5,000.00
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	“2001年賣旗籌款”活動 Campanha de venda de bandeirinhas'2001.	2001/03/06	2001/03/09	3,000.00
北京大學澳門同學會 Associação de Estudantes de Macau na Universidade de Beijing	在北京大學舉辦關於澳門教育、科技文化的展覽 Subsídio para a realização de uma exposição sobre Macau na Universidade de Beijing.	2001/02/06	2001/03/19	3,000.00
北京大學比較文學與比較文化研究所 Instituto de Estudos da Literatura e Cultura Comparadas	協辦“多元之美”國際學術研討會 Apoio à organização do seminário internacional sobre «A beleza do Pluralismo».	2001/02/28	2001/03/22	20,000.00

總計：澳門元 1,254,500.00

Total: MOP 1 254 500,00

二零零一年五月二日於澳門基金會

管理委員會主席 吳志良

(是項刊登費用為 MOP7,920.00)

Fundação Macau, aos 2 de Maio de 2001.

O Presidente do Conselho de Gestão, Wu Zhiliang.

(Custo desta publicação \$ 7 920,00)

行政暨公職局

名單

本局為填補人員編制文案職程第一職階主任文案一缺，經於二零零一年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行普通限制性晉升開考的開考公告。現公布應考人的得分如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2001:

合格應考人：分

陳滿祥 8.64

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年五月二日行政法務司司長的批示確認)

二零零一年四月十九日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：張詠如

黃昌齡

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

本局為填補人員編制翻譯職程第一職階首席翻譯員七缺，經於二零零一年二月二十一日《澳門特別行政區公報》第八期第二組刊登以審查文件方式進行普通的有限制晉升開考公告。現公布應考人得分如下：

合格應考人：分

1.º 梁月嫦 8.38

2.º 何麗瑤 8.10

3.º 劉素梅 8.07

4.º 張玉超 7.97*

5.º Lúcia Abrantes dos Santos 7.97

6.º 鄧志強 7.96

7.º Casimiro de Jesus Pinto 7.79

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條的規定，因公職年資較長。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年五月四日行政法務司司長批示確認)

二零零一年四月二十七日於行政暨公職局

Candidato aprovado: valores

Chan Mun Cheong 8,64

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2001).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Abril de 2001.

O Júri:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar.

Vogais: Cheong Veng Iu; e

Vong Cheong Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2001:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong Ut Seong 8,38

2.º Ha Lay Yieu 8,10

3.º Lao Sou Mui 8,07

4.º Cheong Iok Chio 7,97*

5.º Lúcia Abrantes dos Santos 7,97

6.º Tang Chi Keong 7,96

7.º Casimiro de Jesus Pinto 7,79

* Por ter maior antiguidade na função pública, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2001).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Abril de 2001.

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：巢樹森

伍星洪

(是項刊登費用為 MOP1,595.00)

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，有關招考公告已刊登於二零零一年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組。現公布評核名單如下：

合格應考人：分

林程林 8.5

應考人可自本名單公布之日起十個工作日內，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，就本名單之評分而提起上訴。

(經二零零一年五月二日行政法務司司長的批示確認)

二零零一年五月八日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：處長 李偉倫

正選委員：科長 Angela Santos Campos

候補委員：科長 楊潤貴

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

公告

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員四缺，茲將根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為行政暨公職局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。

O Júri:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar.

Vogais: Chau Su Sam; e

João Ng aliás Ng Seng Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2001:

Candidato aprovado: valores

Lam Cheng Lam 8,5

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2001).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Maio de 2001.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Lon, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Angela Santos Campos, chefe de secção.

Vogal suplente: Jeong Un Kuai, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

二零零一年五月四日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP783.00)

為填補行政暨公職局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員九缺，茲將根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以考試、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為行政暨公職局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。

二零零一年五月四日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP783.00)

法 務 局

公 告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補法務局人員編制內以下空缺，有關透過審查文件及有限制的方式，進行普通晉升試開考的臨時名單，現張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓法務局內，而其開考通告之公告則已公布在二零零一年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

一等資訊技術員第一職階一缺；

顧問高級資訊技術員第一職階一缺。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零一年五月四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Maio de 2001.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de nove lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Maio de 2001.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$783,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo n.º 162, edifício Administração Pública, 19.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2001.

Um lugar na categoria de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Maio de 2001.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

商業及汽車登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

04 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Abril

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王漢星個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣海濱花園第六座 1 6 樓 D

登記編號 N.º do registo: 9192 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 源興海味

葡文 português : MARISCOS SECOS YUEN HING

英文 inglês : YUEN HING SHARK'S FIN

自然人住所 domicílio : Travessa de S. Domingos, n.º 3, 2.º andar "B", em Macau

登記編號 N.º do registo: 9193 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世恒通訊

葡文 português : TELECOMUNICAÇÕES SAI HANG

自然人住所 domicílio : Rua do Canal Novo, n.º 72, Bloco II, Edifício Hai Pan Fa Un, 9.º andar E

登記編號 N.º do registo: 9194 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘國水

葡文 português : PUN KUOK SOI

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣長壽大馬路威龍花園第二座 1 6 樓 V 座

登記編號 N.º do registo: 9195 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龔子葵

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢騎士馬路康和廣場第 1 座 4 樓 B

登記編號 N.º do registo: 9196 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李煥輝個人企業主

葡文 português : LEI WUN FAI E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n.º, Bloco 2, Edifício Victor Garden, 25.º andar "L", em Macau

登記編號 N.º do registo: 9197 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王添

葡文 português : WONG TIM

英文 inglês : WONG TIM

自然人住所 domicílio : 澳門偶像園 1 3 號 5 樓 B 座德順大廈

登記編號 N.º do registo: 9198 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易文龍個人企業主
葡文 português : IEC MAN LONG, E.I.
英文 inglês : IEC MAN LONG
自然人住所 domicílio : Beco da Barra, n° 5, G/F, Edifício Vai Lim, em Macau
登記編號 N° do registo: 9199 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳養妹個人企業主
葡文 português : CHAN IEONG MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣斜路新益花園第4座26樓F座
登記編號 N° do registo: 9200 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕美時裝
葡文 português : YUMI BOUTIQUE
自然人住所 domicílio : Rua da Alfandega, n° 39, Man Hung San Chun, 9° andar B, em Macau
登記編號 N° do registo: 9201 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振業貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環菜園路261號寶暉花園寶發閣18樓B座
登記編號 N° do registo: 9202 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU FOCUS
自然人住所 domicílio : Avenida 1 de Maio, n°s 532-536, Kuong Wa San Chuen, Bloco 7, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桂珍個人企業主
自然人住所 domicílio : Avenida de Guimarães, Jardim de Wa Bao, Bloco 6, 27° andar AJ, Macau, Taipa
登記編號 N° do registo: 9204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳少峰個人企業主
自然人住所 domicílio : Estrada Areia Preta, 4° andar S, Edifício Kwang Hing, em Macau
登記編號 N° do registo: 9205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上永欣貿易
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUN YUNG HSING
自然人住所 domicílio : Avenida Coronel Mesquita, 11K, r/c, Fu Tak Garden, em Macau
登記編號 N° do registo: 9206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳錦賢個人企業主
葡文 português : UNG KAM IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地麗豪花園5樓L A室
登記編號 N° do registo: 9207 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SANDRA EMILY LEES

自然人住所 domicílio : House n.º 10, 51 Deep Water Bay Road, Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 9208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先記汽車修理廠
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第四座 1 2 樓 A C 室
登記編號 N.º do registo: 9209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏達建築消防工程
葡文 português : ENGENHARIA DE COMBATE DE INCÊNDIO E CONSTRUÇÃO CIVIL WANG TAT
英文 inglês : WANG TAT CONSTRUCTION FIRE ENGINEERING
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第十二座 1 6 樓 C Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Edifício Jardim Cidade, Bloco 12, 16.º andar C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯昌製衣廠
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUEN CHEONG
英文 inglês : LUEN CHEONG GARMENTS AND TEXTILE
自然人住所 domicílio : Rua Almirante Sérgio, n.º 255, r/c, 1.º e 2.º andares, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀星車行
自然人住所 domicílio : 興隆街華強大廈 5 樓 D
登記編號 N.º do registo: 9212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新福祥 (澳門) 實業開發洋行
自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街 4 1 號金輪大廈二樓 A 座 Rua Sacadura Cabral, n.º 41, 1.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾憲章
葡文 português : CHANG HIN CHEONG
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉坊大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 3 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 9214 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NOÉMIA DO ROSÁRIO SIN
自然人住所 domicílio : Rua de Brás da Rosa, n.ºs 26-36, Edifício Cheong Meng, 3.º andar G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江濤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣大馬路 7 — 9 號第十四座南方花園地下 A
登記編號 N.º do registo: 9216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃佩玲
葡文 português : WONG PUI LENG

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街161號5樓T興勝樓
登記編號 N° do registo: 9217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張建能
葡文 português : CHEONG KIN NANG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街花城利業大廈18樓W座
登記編號 N° do registo: 9218 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : SHIMIZU CORPORATION
法人住所 sede : Avenida Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, edifício Nam Kwong, 14° andar-I
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 1599 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳氏建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL CHAN'S, LIMITADA
英文 inglês : CHAN'S CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路338號中保集團大廈11字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯泰行有限公司
葡文 português : LUEN TAI HONG LIMITADA
英文 inglês : LUEN TAI HONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路468至556號廣華新村第一座地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗音有限公司
葡文 português : BEL CANTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BEL CANTO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, 11° andar "J", em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 14471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶力有限公司
葡文 português : COMPANHIA TAC-FORCE LIMITADA
英文 inglês : TAC-FORCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街47號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門立新實業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO EMPRESARIAL LAP SAN DE MACAU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門俾利喇街161號興盛樓地下A—B座

資本 capital : MOP\$36.900,00
登記編號 N.º do registo: 14473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大鵬投資有限公司
葡文 português : TAI PANG - COMPANHIA DE INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : TAI PANG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路第一地段澳門中國大酒店第五樓層 Estrada da Ponta da Cabrita,
Lote I, Edifício Hotel China (Macau), 5.º Piso, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展盈投資管理有限公司
葡文 português : PROFIT - INVESTIMENTO E GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : PROFIT INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路第一地段澳門中國大酒店第五樓層 Estrada da Ponta da Cabrita,
Lote I, Edifício Hotel China (Macau), 5.º Piso, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14475 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DOCTOR BIO LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Edifício macau Finance Centre, 6.º andar M, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳發展貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA-MACAU, LIMITADA
英文 inglês : CHINA-MACAU DEVELOPMENT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 13, Edifício Mei Mei, 13.º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全勝推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING TODOS VENCERÃO LIMITADA
英文 inglês : ALL WIN MARKETING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街40號金石樓四樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆和化工有限公司
葡文 português : HANG HUO - PRODUTOS QUÍMICOS, LIMITADA
英文 inglês : HANG HUO CHEMICALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 17.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIOS SAN POU, LIMITADA

英文 inglês : SAN POU GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心4樓A、B及C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒基國際集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONCAVE KOK CHAI LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 405, 23° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門卡通娛樂傳播有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DIFUSÃO DE DESENHOS ANIMADOS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CARTOON ENTERTAINMENT BROADCASTING LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, 14° andar, Apartamento I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗盈投資有限公司
葡文 português : ONSHINE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ONSHINE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達投資移民顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO KA TAT, LIMITADA
英文 inglês : KA TAT IMMIGRATION CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 109-AC, r/c "E", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順成機電工程有限公司
葡文 português : SON SENG ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SON SENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈七樓C Avenida Praia Grande, n° 517, Edifício "Comercial Nam Tung", 7° andar "C", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南亞星運輸有限公司
葡文 português : CRUZEIRO DO SUL TRANSPORTES, LIMITADA
英文 inglês : SOUTHERN CROSS TRANSPORTATION LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Centro Comercial "Kuong Fat", 10° andar "D", em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 14487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添達機電工程有限公司

葡文 português : TIM-TECH - ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA, LIMITADA
 英文 inglês : TIM-TECH E&M ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Mata-Tigre, n.º 18, Edifício "Va Fok Kok", r/c "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 妙德集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MIO TAK, LIMITADA
 英文 inglês : MIO TAK GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D — 4 3 E 號祐適工業大廈 4 樓 B 座 Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 4.º andar "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門健昌製衣配料有限公司
 葡文 português : MACAU KIN CHEONG ADORNOS E ACESSÓRIOS DE VESTUÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO KIN CHEONG APPAREL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 8 2 — 8 6 號南豐工業大廈第二期 7 字樓 H 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓運貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CARVEL, LIMITADA
 英文 inglês : CARVEL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路無門牌號碼南澳花園第一座地下 D 座 Estrada Marginal da Areia Preta, s/n.º, Edifício Nam Ou Fa Un, Bloco I, r/c "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仕誠經貿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E ECONÓMICA SHI CHENG, LIMITADA
 英文 inglês : SHI CHENG ECONOMICS & TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 6 7 號海冠中心 S 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和諧行貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WO HAI HONG, LIMITADA
 英文 inglês : WO HAI HONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/n.º, Zhu Kuan Building, 5.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門博揚(國際)會議展覽有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONFERÊNCIAS E EXPOSIÇÕES, BRAVO (INTERNACIONAL) MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BRAVO (INTERNATIONAL) CONFERENCE & EXHIBITION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門國際金融中心 7 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩信置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HOBBSOON, LIMITADA
英文 inglês : HOBBSOON REALTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑公馬路23號 Estrada de D. João Paulino, n° 23, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩發管理服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E GESTÃO COFIT, LIMITADA
英文 inglês : COFIT MANAGEMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍祥國際貿易有限公司
葡文 português : LONG XIANG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : LONG XIANG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街93A恆輝大廈地下 Rua de Estalagens, n° 93A, Edifício Heng Fai, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇冠租書城有限公司
葡文 português : COROA - ALUGUER DE LIVROS, LIMITADA
英文 inglês : CROWN - BOOK'S RENTAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街93A號恆輝大廈地下 Rua de Estalagens, n° 93A, Edifício Heng Fai, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熊貓電腦有限公司
葡文 português : COMPANHIA INFORMÁTICA PANDA LIMITADA
英文 inglês : PANDA COMPUTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Um do Bairro Iao Hon, n°s 29-31, Edifício Iao Kai, Nanguang Cyber City, 1° andar, Loja "A-1", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新紀元投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XIN JI YUAN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華盛服飾貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE VESTUÁRIO E CALÇADO WA SENG (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門十月初五街147號地下A鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅典娜美容用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS COSMÉTICOS ATHENA, LIMITADA
英文 inglês : ATHENA SKIN PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳百利系統設備操作和保養服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO DE SISTEMAS E EQUIPAMENTOS MBL LIMITADA
英文 inglês : MBL SYSTEM EQUIPMENT OPERATION AND MAINTENANCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琦樂電子有限公司
葡文 português : COMPANHIA ELECTRÓNICA KINSHASA, LIMITADA
英文 inglês : KINSHASA ELECTRONIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊 5 7 號宏德工業大廈 A 座 9 字樓 A B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華龍貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN WA LONG LIMITADA
英文 inglês : NEW WA LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 405, China Law Building, 20.º andar "B"
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K & L 企業有限公司
葡文 português : EMPRESA K & L, LIMITADA
英文 inglês : K & L ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 7 6 至 8 2 號海怡花園第 3 座 4 樓 U 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康大企業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL HONOUR GRAND LIMITADA
英文 inglês : HONOUR GRAND ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 8 號地下 B — E 舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 14507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國鑫實業發展有限公司
葡文 português : KUOK KAM - SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 1 2 號越秀花園 3 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L & T集團有限公司
 葡文 português : L & T GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : L & T GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路73號至75號江南大廈地下A B舖 Istmo de Ferreira do Amaral, n°s 73 e 75, Edifício "Kong Nam", r/c "AB", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群星有限公司
 葡文 português : STAR TEAM COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : STAR TEAM COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園無門牌編號宏富工業大廈三樓A及C座 Pátio da Concórdia, s/n°, Edifício Industrial "Vang Fu", 3° andar "A" e "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 14510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富來有限公司
 葡文 português : FUTURO COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園無門牌編號宏富工業大廈三樓A及C座 Pátio da Concórdia, s/n°, Edifício Industrial "Vang Fu", 3° andar "A" e "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 14511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建恒防治白蟻有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONTROLE E DE PREVENÇÃO DA FORMIGA-BRANCA KIN HANG, LIMITADA
 英文 inglês : KIN HANG TERMITE PREVENTION & CONTROL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷17號地下A舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠鏡投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOU KEANG LIMITADA
 英文 inglês : HOU KEANG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第二街黃金大廈二樓 Rua Dois do Bairro Iao Hon, Edifício "Wong Kam", 2° andar
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門吳偉才建築設計有限公司
 葡文 português : PROJECTOS DE CONSTRUÇÃO CIVIL JLN & P, LIMITADA
 英文 inglês : JLN & P BUILDING WORKSHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心15字樓A—B Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 15° andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 14514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門錦華禮賓花有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CERIMONIAL FLOR JIN HUA MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU JIN HUA CEREMONIAL FLOWER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣州街56號怡安閣8樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉興貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JUN HENG, LIMITADA
英文 inglês : SUPER SYSTEMS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路越秀花園第二座9樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中華新型裝飾建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DECORATIVA MACAU-CHINA LIMITADA
英文 inglês : MACAU-CHINA DECORATION AND CONSTRUCTION MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Colina, n.º 15, r/c
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 14517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華包裝集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMBALAGENS CHUNG VA (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : CHUNG VA PACKING MATERIAL (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 11 a 21, Edifício "Choi I Garden", Bloco "I Fai", r/c, Loja "C"
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇豐貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO QI FENG, LIMITADA
英文 inglês : QI FENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美上校園28號美富大廈第2座地下 Pátio do Coronel Mesquita, n.º 28, Edifício Mei Fu, Bloco 2, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際全速貨運(澳門)有限公司
葡文 português : MEGASPEED INTERNACIONAL (MACAU) SERVIÇOS DE CARGA, LIMITADA
英文 inglês : MEGASPEED INTERNATIONAL (MACAU) CARGO SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 78, China Construction commercial Building, 5.º andar,
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍昌置業有限公司
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n.ºs 20-22, Lung Cheong Seong Yip Tai Há, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門光機電技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE FOTOELECTRICIDADE MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU PHOTOELECTRICITY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂街12號威信大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全順手套製品廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE LUVAS TSUEN SHUN LIMITADA
 英文 inglês : TSUEN SHUN GLOVES MANUFACTURING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街38—46號祐成工業大廈3樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翠湖娛樂投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E INVESTIMENTOS JADE LAKE, LIMITADA
 英文 inglês : JADE LAKE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada D. Maria II, Edifício "Kin Chit", r/c, Loja "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14524 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VA SUN SEK PAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : GÉNEROS ALIMENTÍCIOS VA SUN S.A.R.L.
 英文 inglês : VA SUN FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada do Repouso, n° 126, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 4434 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HOI FUK KONG MAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E COMÉRCIO HOI FUK, LIMITADA
 英文 inglês : HOI FUK ENGINEERING & TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, N° 39, Edifício Holland Garden, Bloco IV, 4° andar, B, freguesia de Santo António, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科建發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL FO KIN LIMITADA
 英文 inglês : FO KIN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路634號泉鴻花園13樓I座 Avenida de Dr. Sun Yat Sen, n° 634, Edifício Chun Hung, 13° andar-I, Taipa, Macau.
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13624 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LONG TOU SEONG YIP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL LONG TOU, LIMITADA
 英文 inglês : LONG TOU COMERCIAL INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 359 a 363, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11611 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: YAT FAT IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO YAT FAT, LIMITADA

英文 inglês : YAT FAT LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, s/nº, Edifício "Macau Financial Centre", 6º andar, letra "E", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 9558 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

中文 chinês : 神達電腦(香港)股份有限公司

英文 inglês : MITAC PACIFIC (HK) LIMITED

法人住所 sede : Rua do Campo, nº 13, Edifício Mei Mei, 13º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 Nº do registo: 14484 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU MUN VA SI TEI MAO IEC IAO HAN CONG SI

葡文 português : VASTRADE (MACAU) IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : VASTRADE (MACAU) IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 63, Edifício Hang Cheong, 4º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$12.000,00

登記編號 Nº do registo: 9260 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KENG LONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KENG LONG LIMITADA

英文 inglês : KENG LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Gonzaga Gomes, nº 212, Edifício Kam Fung, Bloco II, 18º andar M, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 7437 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 派力國際投資(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL PARLAY (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : PARLAY INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 2 號柏慧花園地下 B B 舖 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, nº 112, Edifício Pak Wai Fa Un, r/c, Loja "BB", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 5875 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU NGAN LONG CHAP TUN IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL OU NGAN LONG, LIMITADA

英文 inglês : OU NGAN LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Gonzaga Gomes, nº 212, Edifício Kam Fung, Bloco II, 18º andar M, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 10081 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 易寶系統(澳門)一人有限公司

葡文 português : EPRO SISTEMAS INFORMÁTICOS (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : EPRO SYSTEMS (MACAU), LIMITED

法人住所 sede : Avenida Xian Sing Hai, Edifício Zhu Kuan, 7º andar "N", em Macau

資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 12811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金裕製藥有限公司
葡文 português : KAM YU PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LIMITADA
英文 inglês : KAM YU PHARMACEUTICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈1樓A1座 Avenida do Almirante Lacerda, n° 123, Edifício Industrial Hip Va, 1° andar A1, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生達新世界生物工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA BIOLÓGICA LIFETECH NEW WORLD (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NEW WORLD LIFETECH BIOTECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路254號海濱花園第二座地下A Estrada Marginal da Areia Preta, n° 254, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 2, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 12809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 如意製衣有限公司
葡文 português : HM TECELAGEM, LIMITADA
英文 inglês : HM TEXTILE COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n° 41, Edifício Industrial Iao Sek, 1° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$230.000,00
登記編號 N° do registo: 14419 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN CHAU CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VINHOS ESPIRITUOSOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU WINE FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, II Fase, s/n°, Edifício Industrial Ocean, 2° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11622 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MEI KOK ON LEI KOK CHAI KEI KAU OU MUN IAU HAN KONG SI
葡文 português : DISTRIBUIDORA DE PRODUTOS DOMÉSTICOS AMWAY, LIMITADA
英文 inglês : AMWAY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 52, Edifício Hio Fai, D r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 5697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯達地產發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LUN TÁT, LIMITADA
英文 inglês : LUEN TAT LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, n° 212, Edifício Kam Fung, Bloco II, 10° andar "I", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 1680 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FEI HONG CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL FEI HONG, LIMITADA
英文 inglês : FEI HONG REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街 4 1 6 號光輝苑 1 5 樓 Y Rua Cidade de Coimbra, n.º 416,
Edifício Kong Fai Un, 15.º andar Y, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 8306 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KENG IUN CHAM CHEK CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO E TECELAGEM KENG IUN, LIMITADA
英文 inglês : KENG IUN GARMENT & KNITTING FACTORY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門莫拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第一期六樓 B 座 Avenida de Venceslau de
Morais, n.º 221, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco I, 6.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12530 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MEI FU SEAK IAO OU MUN IAO HAN CONG SI
葡文 português : MOBIL OIL MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MOBIL OIL MACAU LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 8.º andar A e B,
em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 8278 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HENG NAM CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO KINGDOM, LIMITADA
英文 inglês : KINGDOM LAND INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 5 號南苑二樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 85, Edifício Nan
Yun, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 1441 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LUN TAT TONG TAO CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : LUN TAT TONG INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : LUN TAT TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 8.º andar A e B,
em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7612 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEK KAR HEI CHE (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : AUTOMOVEIS JAGUAR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JAGUAR MOTORS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園 E 舖地下 Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Edifício Sun
Yick, r/c, loja E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新順通進出口有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN SON TONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN SON TONG IMPORT AND EXPORT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街無門牌澳門國際中心地下D A座 Rua de Malaca, s/n°, Edifício Centro Internacional de Macau, DA r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵興資訊服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO E SERVIÇOS YUET HENG, LIMITADA
 英文 inglês : YUET HENG INFORMATION AND SERVICES COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街無門牌澳門國際中心地下D A座 Rua de Malaca, s/n°, Edifício Centro Internacional de Macai, DA r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達興貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAT HENG, LIMITADA
 英文 inglês : TAT HENG TRADING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街無門牌澳門國際中心地下D A座 Rua da Malaca, s/n°, Edifício Centro Internacional de Macau, DA r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和興物業投資管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E INVESTIMENTO PREDIAL WO HENG LIMITADA
 英文 inglês : WO HENG PROPERTY MANAGEMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街無門牌澳門國際中心地下D A座 Rua da Malaca, s/n°, Edifício Centro Internacional de Macau, DA r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13818 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA EXPERT INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FINANCIAL EXPERT INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Calçada das Verdades, n° 12A, Edifício Vang Son, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 12449 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA MASTER FIELD, LIMITADA
 英文 inglês : MASTER FIELD FINANCIAL CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : Calçada das Verdades, n° 12A, Edifício Vang Son, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際餅業發展(集團)有限公司
 葡文 português : PASTELARIA INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL BAKERY DEVELOPMENT (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada D. Maria II, n°s 3 a 3A, Edifício Cheong Long, 3° andar D
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 13242 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IP TONG MAO IEK IAO HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IP TONG , LIMITADA
英文 inglês : IP TONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街230號海洋工業中心第二期11樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13117 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEONG VAN NGA TONG CHI PAN CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE PAPEL E CARTÃO SORTE, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY CARTOON FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路141—147號福泰工業大廈十一樓A座 Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 141-147, 11.º andar "A", Edifício Industrial Fok Tai, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 1514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越光學用品有限公司
葡文 português : ÓPTICA PRIMA LIMITADA
英文 inglês : PRIMOPTIC LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial Macau, 18.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13704 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHI SAN CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS NEW WAY, LIMITADA
英文 inglês : NEW WAY KNITTING WEAR FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 48, Edifício Veng Hou, 7.º andar, Fábrica "H", em Macau
資本 capital : MOP\$140.000,00
登記編號 N.º do registo: 5737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂記行有限公司
葡文 português : LOK KEI HONG, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Edifício Comercial Infante, 10.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 450 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA DELGATE WORLDWIDE , LIMITADA
英文 inglês : DELGATE WORLDWIDE FINANCIAL CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Calçada das Verdades, n.º 12A, Edifício Vang Son, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開發置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL HOI FAT, LIMITADA
英文 inglês : HOI FAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Edifício Comercial Infante, 10.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10377 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WAI MEI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO WAI MEI LIMITADA
 英文 inglês : WAI MEI GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Seis do Bairro da Areia preta, s/n°, Edifício Industrial Furama, 10° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 2153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯豐泰工程有限公司
 葡文 português : LUN FONG TAI, COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : LUN FONG TAI, CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路200號至204號福德新邨地下B座 Estrada Marginal da Ilha Verde, n°s 200-204, Edifício Fok Tak San Chun, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏信汽車(澳門)有限公司
 葡文 português : AUTOMÓVEIS WINSON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WINSON MOTORS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園F舖地下 Rampa dos Cavaleiros, n° 9, Edifício Sun Yick, r/c, Loja F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好運集團有限公司
 葡文 português : EMPRESA HOU WAN GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : HOU WAN GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Doutor Mário Soares, n° 25, 1° andar, compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 11600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 策劃者有限公司
 葡文 português : EVENTS, LIMITADA
 英文 inglês : EVENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Industrial de Macau, 19° andar B-C-D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 9868 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WING NGAI CHAI I CHONG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO WING NGAI LIMITADA
 英文 inglês : WING NGAI GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n° 45, Edifício Industrial Centro Polytex, 5° andar "F", "G", "K" e "L", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 1116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金龍集團有限公司
 葡文 português : GRUPO GOLDEN DRAGON, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN DRAGON GROUP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/nº, First International C. Center, 23º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 10819 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: YEE LENG HONG KAM IONG KU MAN CHAP TUEN (HOI OI) IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA FINANCEIRA EASYLINK (OVERSEAS) LIMITADA
英文 inglês : EASYLINK FINANCIAL INVESTMENT CONSULTANT (OVERSEAS) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路111號日旺樓地下B座 Avenida de Horta e Costa, nº 111, Edifício Iat Wong, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 9428 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SENG FONG TOU MOK KONG CHENG KU MAN IAO HAN KONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA EM ENGENHARIA CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : CIVIL ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua da Foshan, nº 51, Edifício San Kin Yip Centro Comercial, 17º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 13517 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WUI TAK TIN IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELÉCTRICOS WUI TAK LIMITADA
英文 inglês : WUI TAK ELECTRICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街第15至17號地舖 Rua Um do Bairro da Areia Preta, nºs 15 - 17, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 9941 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LIN CHEONG CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL LIN CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : LIN CHEONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Penha, nº 493, r/c,
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 Nº do registo: 6214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精萃出入口有限公司
葡文 português : ELEGANT IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : ELEGANT IMPORT & EXPORT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/nº, Zhu Kuan Building, 5º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 6771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳法律服務有限公司
葡文 português : GUANGDONG - MACAU SERVIÇOS JURÍDICOS, LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG - MACAU LEGAL SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓E、F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 14346 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SENG SON HONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : SENG SON - AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : SENG SON HONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街3 A地下 Rua Francisco Xavier Pereira, n° 3A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 934 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HANG WO MAT IP TAO CHI KUN LEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES HANG WO, LIMITADA
 英文 inglês : HANG WO PROPERTIES INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, na Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 17° andar
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 11362 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博慧電腦有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORES BESTWARE LIMITADA
 英文 inglês : BESTWARE COMPUTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 4 6號新益花園第1座地下S舖 Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 146, Edifício Sun Yick Garden, Bloco 1, r/c, Flat S, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 11714 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 煜華珠寶(澳門)有限公司
 葡文 português : JOALHARIA YUHUA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YUHUA JEWELLERY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街新城市工業大廈2樓J座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13838 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛世集團控股股份有限公司
 葡文 português : CESL ÁSIA - INVESTIMENTOS E SERVIÇOS, S.A.
 英文 inglês : CESL ASIA - INVESTMENTS & SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 21° andar "BC"
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 3107 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康洛針織有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MALHAS HONG LOK, LIMITADA
 英文 inglês : HONG LOK KNITTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Coronel Mesquita, n° 48, Edifício Industrial Man Kei, 5° andar, B-5, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2387 (SO)

二零零一年五月七日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 7 de Maio de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP42,800.00)
 (Custo desta publicação \$ 42 800,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制高級資訊技術員組別第一職階一等高級資訊技術員一缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四字樓本局之行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零一年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年五月四日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP920.00)

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制專業技術員組別第一職階首席技術輔導員六缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四字樓本局之行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零一年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年五月四日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP920.00)

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制專業技術員組別第一職階一等技術輔導員三缺，以文件審閱方式進行一般晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Maio de 2001.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Maio de 2001.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio

升有限制的開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四字樓本局之行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零一年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年五月四日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP920.00)

臨時澳門市政局

名單

本局透過二零零零年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）一缺，有關的准考人評核名單：

合格應考人：	分
1.º 何偉文	7.780
2.º 劉偉強	6.061
3.º 梁海亮	5.529
4.º 陳承禮	5.209
5.º 羅志謙	5.160

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及刊登於二零零零年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的招考通告中第六項的規定，因筆試成績低於 5 分（50%）而被淘汰的應考人：壹拾貳人（12）。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試被取消資格的准考人：

鄭國朋；
鄭穎清；
Dombelo Crescente Gomes da Costa；
何志豪；
何駿傑；
何萬謙；

de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Maio de 2001.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de engenharia civil), da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Vai Man aliás José Ho	7,780
2.º Lao Wai Keong	6,061
3.º Leong Hoi Leong	5,529
4.º Chan Shing Lai	5,209
5.º Lo Chi Him	5,160

Candidatos reprovados por terem obtido na prova escrita classificação inferior a cinco valores (50%), nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do aviso de abertura publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2000: doze.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por terem faltado à prova de conhecimentos:

Cheang Kuok Pang;
Chiang Weng Cheng;
Dombelo Crescente Gomes da Costa;
Ho Chi Hou;
Ho Chon Kit;
Ho Man Him;

何成沃；	Ho Seng Iok;
楊柏希；	leong Pak Hei;
葉昭豐；	Ip Chio Fong;
黎桂華；	Lai Kuai Wa;
劉 毅；	Lao Ngai;
李立銘；	Lei Lap Meng;
李華苞；	Lei Wa Pao;
梁玉麟；	Leong Iok Lon;
梁佩珊；	Leong Pui San;
羅志堅；	Lo Chi Kin;
羅偉杰；	Lo Wai Kit;
盧然超；	Lou In Chio;
馬耀明；	Ma Io Meng;
蘇堅林；	Sou Kin Lam;
蘇偉鴻；	Sou Wai Hong;
黃健龍；	Wong Kin Long;
王世平。	Wong Sai Peng.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，被淘汰的准考人可於本名單在《澳門特別行政區公報》刊登日起計的十個工作天內，就名單提出上訴。

(經二零零一年五月四日市政執委會決議確認)

二零零一年四月四日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：市政副局長 Marcelo Inácio dos Remédios

正選委員：行政暨財務部代部長 Isabel Celeste Jorge

環保暨綠化部部長 António Sio

(是項刊登費用為 MOP3,063.00)

為履行八月二十六日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，臨時澳門市政局現公佈二零零一年首季度獲津貼的名單。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos reprovados podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por deliberação camarária, de 4 de Maio de 2001).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 4 de Abril de 2001.

O Júri:

Presidente: Marcelo Inácio dos Remédios, subdirector municipal.

Vogais efectivos: Isabel Celeste Jorge, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta; e

António Sio, chefe dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes.

(Custo desta publicação \$ 3 063,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Câmara Municipal de Macau Provisória publicar a lista dos apoios concedidos no ano 2001 (1.º trimestre):

資助實體之名稱 Nome de entidade destinatária de apoio financeiro	開支種類 (經濟分類) Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 8,000.00
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 75,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade destinatária de apoio financeiro	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
Pang Kam Chun	Particulares 04-03-00-00-00	\$ 2,000.00
澳門中華學生聯合會 Associação dos Estudantes Chong Wa de Macau	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 20,000.00
澳門的士司機互助會 Associação de Mútuos de Condutores de Táxi de Macau	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 3,000.00
雀仔園福德祠值理會 Associação de Beneficência Foc Tac Chi	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 20,000.00
Jazz Clube de Macau	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 100,000.00
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol	Outras instituições 04-02-00-00-03	\$ 15,000.00
合計 Total		\$ 243,000.00

二零零一年五月八日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

（是項刊登費用為 MOP1,644.00）

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 8 de Maio de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

告 示

仰眾知悉，市政執委會於二零零一年三月十六日的市政例會上，決議將位於南灣填海區內的兩個湖命名為南灣湖和西灣湖，有關資料如下：

a) 南灣湖，葡文為 Lago Nam Van

位於南灣填海區，在嘉樂庇總督大橋和立法會大樓之間。

b) 西灣湖，葡文為 Lago Sai Van

位於南灣填海區，在民國大馬路和南灣圓形地之間。

為相關效力，本告示連同葡文譯本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，俾眾週知。

二零零一年四月二十七日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

（是項刊登費用為 MOP1,047.00）

Edital

José Luís de Sales Marques, presidente da Câmara Municipal de Macau Provisória, faz público que a Câmara Municipal, na sua sessão de 16 de Março de 2001, deliberou dar as designações de Lago Nam Van e Lago Sai Van a dois lagos situados no Aterro da Baía da Praia Grande, e a identificar-se pelo seguinte:

a) 南灣湖, em português Lago Nam Van

Está situado no Aterro da Baía da Praia Grande, entre a Ponte Governador Nobre de Carvalho e o edifício da Assembleia Legislativa.

b) 西灣湖, em português Lago Sai Van

Está situado no Aterro da Baía da Praia Grande, entre a Avenida da República e a Rotunda da Baía da Praia Grande.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão portuguesa, é publicado no *Boletim Oficial*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 27 de Abril de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階首席技術員一缺、第一職階一等資訊督導員一缺及第一職階二等文員一缺，經於二零零一年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零一年五月九日於經濟局

代局長 羅銳榮副局長代行

（是項刊登費用為 MOP1,087.00）

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階二等文員十四缺，經於二零零一年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Ana Margarida do Amaral Alves；

陳美愛；

鄭偉基；

曹偉健；

Geofredo de Sousa Cheung 又名 Cheung Chit Un；

龔煥昌；

梁寶妮；

Micaela Ana da Rocha；

潘思慧；

Rafaela da Rocha Alves；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares: um lugar de técnico principal, 1.º escalão, um lugar de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, e um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Maio de 2001.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2001:

Candidatos admitidos:

Ana Margarida do Amaral Alves;

Chan Mei Oi;

Cheang Wai Kei;

Chou Wai Kin aliás Robert Chou;

Geofredo de Sousa Cheung aliás Cheung Chit Un;

Kong Vun Cheong;

Leong Pou Nei;

Micaela Ana da Rocha;

Pun Si Wai;

Rafaela da Rocha Alves;

准考人：

Roberta Carla Osório；

Rogério da Guia de Assis；

Sérgio Filipe Manhão Izidro；

謝銳萍。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零一年五月七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 朱國宏

委員：處長 何燕梅

處長 林雪梅

(是項刊登費用為 MOP1,820.00)

為填補財政局人員編制資訊督導員職程第一職階首席資訊督導員一缺，經於二零零一年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

陳威濱

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零一年五月八日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

委員：處長 蕭燕玲

處長 張子健

(是項刊登費用為 MOP920.00)

為填補財政局人員編制督察職程第一職階一等督察六缺，經於二零零一年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

林若堅；

黎宗梁；

Candidatos admitidos:

Roberta Carla Osório;

Rogério da Guia de Assis;

Sérgio Filipe Manhão Izidro;

Tsé Ioi Peng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Maio de 2001.

O Júri:

Presidente: Chu Kuok Wang, chefe de divisão.

Vogais: Ho In Mui, chefe de divisão; e

Lam Sut Mui, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2001:

Candidato admitido:

Chan Wai Pan.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2001.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

Vogais: Siu Yin Leng, chefe de divisão; e

Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2001:

Candidatos admitidos:

Joaquim Nunes de Oliveira;

Lai Chong Leong;

准考人：

林思娜；

戴健琴；

譚淑儀；

黃艷容。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零一年五月八日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 劉玉葉

委員：廳長 容光亮

處長 盧柏深

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員十缺，經於二零零一年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Ângela Maria Azevedo Felix Pimentel；

區雲藍；

謝倩儀；

馮素嫻；

葉志強；

林雪梅；

劉嘉菲；

李達安；

吳家倩；

容志聰。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零一年五月八日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 何浩然

委員：副局長 楊寶儀

廳長 劉玉葉

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

Candidatos admitidos:

Lam Si No;

Tai Kin Kam;

Tam Sok I;

Wong Im Iong.

A presente lista é considerada definitiva nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2001.

O Júri:

Presidente: Lau Ioc Ip, chefe de departamento.

Vogais: Iong Kong Leong, chefe de departamento; e

Lou Pak Sam aliás Lo Chu Lun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2001:

Candidatos admitidos:

Ângela Maria Azevedo Felix Pimentel;

Ao Wan Lam;

Che Sin I;

Fung So Han, Ana;

Ip Chi Keong

Lam Sut Mui;

Lao Ka Fei;

Lei Tat On;

Ung Ka Sin;

Yung Chi Chung.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Maio de 2001.

O Júri:

Presidente: Ho Hou Yin, subdirector.

Vogais: Ieong Pou Yee, subdirectora; e

Lau Ioc Ip, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定
本年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

1.ª Relação trimestral do corrente ano de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0099	António Yu	澳門海景花園 51 號新安花園大廈 14 樓 R 座 Praceta de Miramar n.º 51, edifício San On Garden, 14.º andar «R», Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0074	周明光 Chau Meng Kong	澳門海邊馬路海景花園富景閣第三座 4 樓 R Estrada de Cacilhas, edifício Fu Keng Kock, Seaview Garden, 4.º andar-R, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0113	余廣靈 Gilberto Xavier Hy aliás Gilberto Xavier	澳門南灣里 22 號五樓 I 座海天大廈 Beco da Praia Grande, 22, edifício Hoi Tin, 4.º andar, Apart. I, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0179	楊才堅 Ieong Choi Kin	澳門友誼大馬路 918 號世界貿易中心五樓 5th floor, World Trade Center Building, Avenida da Amizade n.º 918, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0110	Joaquim António Cruz	澳門南灣大馬路 429 號南灣商業中心十八樓 Avenida da Praia Grande n.º 429, edifício Centro Comercial Praia Grande, 18.º andar, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0180	吳家榮 Ng Ka Wing	澳門友誼大馬路 918 號世界貿易中心五樓 5th floor, World Trade Center Building, Avenida da Amizade n.º 918, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0128	Rui Boavida Viegas Vaz	澳門美副將大馬路五號翡翠園第二座 12 樓 I Avenida do Coronel Mesquita n.º 5, edifício Jade Garden, 12.º andar I, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas

二零零一年五月八日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2001.

代局長 何浩然副局長

O Director dos Serviços, substituto, *Ho Hou Yin*, subdirector.

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定
本年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

1.ª Relação trimestral do corrente ano de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 No. de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0802	區銘福 Ao Meng Fok	澳門安仿西巷 77 號泉新樓 2/A	註冊為會計師 Registado como contabilista
0803	謝成武 Che Seng Mou	澳門水坑尾街 248 號百老匯中心 22 樓 F 座 Rua do Campo n.º 248, Broadway Centre 22/F, Macau.	註冊為會計師 Registado como contabilista
0013	陳嬌珍 Chan Kiu Chan	澳門高士德馬路 15 號利群大廈 2 樓 A 座	中止註冊 Inscrição suspensa

註冊編號 No. de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0242	馮渭球 Fong Wai Kao	氹仔南京街花城第四座—利盛大廈三十六樓 V 座 Rua de Nam Keng, s/n, Bl. 4, fl 36, Flat V, edifício Flower City — Lei Seng, Taipa.	中止註冊 Inscrição suspensa
0563	傅麗明 Fu Lai Meng	澳門天通街 11 號中建大廈 6 樓 B 座 Rua dos Cules n.º 11, 5.º B, edifício Chong Kin, Macau.	中止註冊 Inscrição suspensa
0519	林慧珊 Lam Wai San	澳門公共汽車有限公司 S/N Rua dos Pescadores, edifício Hantec, 14/F(AL), Macau.	中止註冊 Inscrição suspensa
0306	鄧國光 Tang Kuok Kong	澳門新口岸宋玉生廣場 418 號大豐商業大廈 20 樓 C 座 Alameda do Dr. Carlos D'Assumpção n.º 418, 20.º andar C, edifício comercial Tai Fung, Macau.	於二零零一年二月七日恢復 註冊為會計師 Suspensão da inscrição como contabilista levantada em 07/02/2001

二零零一年五月八日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2001.

代局長 何浩然副局長

O Director dos Serviços, substituto, *Ho Hou Yin*, subdirector.

(是項刊登費用為 MOP1,595.00)

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 35 067,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零一年五月十日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫部活動組代組長 陳美蓮

簽署：代局長 何浩然

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Maio de 2001.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe do S.O.T., substituta, *Sylvia Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, substituto, *Ho Hou Yin*.

(是項刊登費用為 MOP 3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

司庫部活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零一年二月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Fevereiro de 2001

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 (澳門分行) Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月份餘額 Saldo do mês anterior	\$ 56,741,265.80	\$ 22,956,604.12	\$ 77,697,869.92
本月收入 Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 681,427,372.80	\$.00	\$ 681,427,372.80
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$ 47,000,000.00	\$ 456,252,202.80	\$ 503,252,202.80
本月支出 Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 83,545,884.90	\$ 411,993,595.70	\$ 495,539,480.60
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$ 653,000,000.00	\$ 31,313,616.50	\$ 684,313,616.50
餘額交付 Entrega de Saldo	\$.00	\$.00	\$.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 736,545,884.90	\$ 443,307,212.20	\$ 1,179,853,097.10
	\$ 46,622,753.70	\$ 35,901,594.72	\$ 82,524,348.42
二零零一年二月二十八日的結餘	\$ 783,168,638.60	\$ 479,208,806.92	\$ 1,262,377,445.52
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 28/02/2001			
M/16號賬冊顯示之結算:			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印花 Valores selados	\$.00	\$ 15,148,274.00	\$ 15,148,274.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印花之總額 Total de jóias e valores selados	\$.00	\$ 15,188,524.00	\$ 15,188,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica	\$ -6,376,600,000.00	\$ 2,448,950,438.75	\$ -3,927,649,561.25
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$.00	\$ 3,340,700,000.00	\$ 3,340,700,000.00
各項存款—需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項—需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$ 22,274,617.40	\$ 22,274,617.40
其他 Outras	\$.00	\$ -2,291,892.74	\$ -2,291,892.74
總金額 Total em dinheiro	\$ -6,376,600,000.00	\$ 5,809,633,163.41	\$ -566,966,836.59
現行預算費用之收支餘額	\$ 1,248,137,913.40	\$ -928,066,368.70	\$ 320,071,544.70
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 223,980.10 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 223 980,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零一年五月十日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫部活動組代組長 陳美蓮

簽署：代局長 何浩然

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Maio de 2001.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe do S.O.T., substituta, *Sylvia Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, substituto, *Ho Hou Yin*.

(是項刊登費用為 MOP 3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

司庫部活動組

Sector de Operações de Tesouraria

二零零一年三月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2001

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 (澳門分行) Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月份結額 Saldo do mês anterior	\$ 46,622,753.70	\$ 35,901,594.72	\$ 82,524,348.42
本月收入 Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 629,393,834.70	\$.00	\$ 629,393,834.70
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$ 85,000,000.00	\$ 711,112,753.80	\$ 796,112,753.80
本月支出 Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 714,393,834.70	\$ 711,112,753.80	\$ 1,425,506,588.50
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$ 72,982,265.60	\$ 683,347,104.60	\$ 756,329,370.20
餘額支付 Entrega de Saldo	\$ 643,000,000.00	\$ 43,256,951.60	\$ 686,256,951.60
	\$.00	\$.00	\$.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 715,982,265.60	\$ 726,604,056.20	\$ 1,442,586,321.80
	\$ 45,034,322.80	\$ 20,410,292.32	\$ 65,444,615.12
二零零一年三月三十一日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/03/2001	\$ 761,016,588.40	\$ 747,014,348.52	\$ 1,508,030,936.92
M/16號賬冊顯示之結算:			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印花稅 Valores selados	\$.00	\$ 15,148,274.00	\$ 15,148,274.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印花稅之總額 Total de jóias e valores selados	\$.00	\$ 15,188,524.00	\$ 15,188,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$ -6,934,600,000.00	\$ 2,448,950,438.75	\$ -2,448,950,438.75
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$.00	\$ 4,010,700,000.00	\$ -2,923,900,000.00
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$ 21,917,261.50	\$ 21,917,261.50
其他 Outras	\$.00	\$ -4,078,734.64	\$ -4,078,734.64
總金額 Total em dinheiro	\$ -6,934,600,000.00	\$ 6,477,488,965.61	\$ -457,111,034.39
現行預算費用之收支餘額	\$.00	\$.00	\$.00
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 1,804,549,482.50	\$ -1,611,413,473.30	\$ 193,136,009.20
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 232,273.70 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 232 273,70, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零一年五月十日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫部活動組代組長 陳美蓮

簽署：代局長 何浩然

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Maio de 2001.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe do S.O.T., substituta, *Sylvia Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, substituto, *Ho Hou Yin*.

(是項刊登費用為 MOP 3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

財 稅 廳

佈 告

關於房屋稅事宜

按照八月十二日第 19/78/M 號法律核准之市區房屋稅章程第九十五條二款之規定，茲特公告，財稅廳收納處於二零零一年六月、七月及八月，開庫徵收在本廳房屋紀錄所載房屋之獨一期之自動繳納房屋稅。

開庫徵收期限為三十天，由徵稅憑單所指定之月份的第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款之規定，於上述期限屆滿之六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三及法定遲延利息。

倘自動繳納期屆滿後之六十天內仍未清繳已結算之稅款，遲延利息及欠款百分之三時，即予進行催徵。

茲將本佈告多繕數張，張貼於慣常之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。此佈

二零零一年五月三日於澳門財稅廳

財稅廳廳長 容光亮

（本件經由財政局代局長何浩然核閱）

（是項刊登費用為 MOP1,566.00）

退 休 基 金 會

公 告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制的方式對退休基金會人員進行一般晉升開考，以填補退休基金會人員編制之第一職階一等資訊技術員一缺。

有關開考通告現張貼於南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，並自本公告刊登於《澳門特別行政

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS

Edital

Contribuição Predial Urbana

Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2001, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

Os contribuintes deverão efectuar o seu pagamento consoante o prazo indicado nos respectivos avisos para pagamento.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Repartição de Finanças de Macau, aos 3 de Maio de 2001.

O Chefe da Repartição de Finanças, *Iong Kong Leong*.

Visto.

O Director dos Serviços de Finanças, substituto, *Ho Hou Yin*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Pensões.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande,

區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零零一年五月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP969.00)

澳門保安部隊事務局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行一般晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階一等高級技術員五缺；

第一職階一等繪圖員一缺；

第一職階二等文員一缺；

第一職階一等技術輔導員二缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日計十天內遞交。

二零零一年五月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

治安警察局

通 告

批示第 26/2001/CPSP 號

事由：追認行政行為

有關批准進行及取得載於「澳門特別行政區總預算」開支表中關於澳門保安部隊一章、金額不超過公布於二零零零年五月三第十八期《澳門特別行政區公報》之保安司司長二零零零年三

n.ºs 575-579, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 10 de Maio de 2001.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng* aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no átrio do edifício da DSFSM, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Maio de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 26/2001/CPSP

Assunto: Ratificação de actos administrativos.

São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento de Gestão de Recursos, intendente n.º 107 740, Wong Choi Peng, de 20 de Dezembro de 1999 a 11 de Abril de 2001,

月一日第27/2000號批示所轉授予本人之權限之緊急工程及資產，現追認由資源管理廳廳長警務總長編號107740黃彩冰自一九九九年十二月二十日至二零零一年四月十一日所從事之有關行為。

二零零一年四月二十三日於治安警察局

局長 白英偉警務總監

(是項刊登費用為 MOP969.00)

消 防 局

名 單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款之規定而刊登為投考進入晉升消防長課程之獲錄取及被排除之投考者名單：

獲錄取者：

職級	編號	姓名
消防員	413781	林偉材
消防員	435811	高潤初
消防員	431811	李炳成
消防員	423811	伍錦添
消防員	436811	何貫明
消防員	416831	麥超賢
消防員	449831	姚潤焜
消防員	404871	黃德諒
消防員	407891	馮漢邦
消防員	409891	吳家榮
消防員	413891	陳世幫
消防員	415891	朱滿強
消防員	416891	毛樹文
消防員	419891	黎金華
消防員	428891	鄭 明
消防員	431891	李耀森
消防員	442891	李潤德
消防員	447891	陳偉文
消防員	449891	蔡德強
消防員	450891	Alberto Jorge de Assis
消防員	451891	楊錦輝
消防員	457891	張國榮

relativos à autorização para a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do orçamento geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativo a esta Corporação, compreendidos nos valores para os quais me foram subdelegados poderes pelo Despacho n.º 27/2000, do Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2000, publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, de 3 de Maio de 2000.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Abril de 2001.

O Comandante, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

Lista dos candidatos admitidos e excluídos ao concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro-ajudante

Nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, se publica a lista dos candidatos admitidos e excluídos ao concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro-ajudante:

Admitidos:

Categoria	Número	Nome
Bombeiro	413 781	Lam Wai Choi;
»	435 811	Kou Ion Cho;
»	431 811	Lei Peng Seng;
»	423 811	Ng Kam Tim;
»	436 811	Ho Kun Meng;
»	416 831	Mac Chiu In;
»	449 831	Iu Ion Kuan;
»	404 871	Wong Tak Leong;
»	407 891	Fong Hon Pong;
»	409 891	Ng Ka Veng;
»	413 891	Chan Sai Pong;
»	415 891	Chu Mun Keong;
»	416 891	Mou Su Man;
»	419 891	Lai Kam Wa;
»	428 891	Cheang Meng;
»	431 891	Lei Io Sam;
»	442 891	Ion Tak Lei;
»	447 891	Chan Vai Man;
»	449 891	Choi Tak Keong;
»	450 891	Alberto Jorge de Assis;
»	451 891	Ieong Cam Fai;
»	457 891	Cheong Kuok Weng;

獲錄取者：

Admitidos:

職級	編號	姓名	Categoria	Número	Nome
消防員	404901	陳振輝	Bombeiro	404 901	Chan Chan Fai;
消防員	414901	張顯生	»	414 901	Cheong Hin Sang;
消防員	418901	陳永輝	»	418 901	Chan Weng Fai, Tran Vĩng Huy;
消防員	419901	梁達文	»	419 901	Leong Tat Man;
消防員	424901	李程順	»	424 901	Lei Cheng Son;
消防員	425901	周志超	»	425 901	Chao Chi Chiu;
消防員	427901	羅志德	»	427 901	Lo Chi Tak;
消防員	428901	李永達	»	428 901	Lei Weng Tat;
消防員	430901	曾華漢	»	430 901	Chang Wa Hon;
消防員	432901	梁懷毅	»	432 901	Leong Wai Ngai;
消防員	434901	江偉鴻	»	434 901	Kong Vai Hung;
消防員	440901	趙立華	»	440 901	Chiu Lap Wa;
消防員	443901	羅權輝	»	443 901	Lo Kun Fai;
消防員	447901	盧志明	»	447 901	Lo Chi Meng;
消防員	449901	黃禮文	»	449 901	Wong Lai Man;
消防員	450901	曹炳君	»	450 901	Chou Peng Kuan;
消防員	401911	黃東山	»	401 911	Wong Tung Shan;
消防員	403911	黃偉祥	»	403 911	Wong Wai Cheong;
消防員	405911	謝國全	»	405 911	Che Kuok Chun;
消防員	407911	馮少明	»	407 911	Fong Sio Meng;
消防員	408911	高金喜	»	408 911	Kou Kam Hei;
消防員	415911	林永佳	»	415 911	Lam Weng Kai;
消防員	417911	趙保威	»	417 911	Chio Pou Wai;
消防員	425911	劉振輝	»	425 911	Lau Chun Fai;
消防員	427911	陳永游	»	427 911	Chan Weng Iao;
消防員	428911	林春明	»	428 911	Lam Chon Meng;
消防員	431911	趙立榮	»	431 911	Chiu Lap Weng;
消防員	432911	李素添	»	432 911	Lei Sou Tim;
消防員	402921	詹民活	»	402 921	Chim Man Wut;
消防員	404921	呂健超	»	404 921	Loi Kin Chio;
消防員	405921	陳少強	»	405 921	Chan Sio Keong;
消防員	408921	練亦強	»	408 921	Lin Iek Keong;
消防員	412921	林景勳	»	412 921	Lam Keng Fan;
消防員	416921	林兆穩	»	416 921	Lam Sio Wan;
消防員	417921	凌建權	»	417 921	Leng Kin Kun;
消防員	418921	吳健華	»	418 921	Ung Kim Va;
消防員	422921	朱松光	»	422 921	Chu Chong Kuong;
消防員	424921	鮑耀強	»	424 921	Pau Io Keong;
消防員	425921	何景昌	»	425 921	Ho Keng Cheong;
消防員	427921	胡家曉	»	427 921	Wu Ka Io, Wu Kuok Io;

獲錄取者：

Admitidos:

職級	編號	姓名	Categoria	Número	Nome
消防員	430921	吳志堅	Bombeiro	430 921	Ng Chi Kin;
消防員	431921	吳金洪	»	431 921	Ng Kam Hong;
消防員	433921	容志強	»	433 921	Yung Chi Keong;
消防員	434921	周堅永	»	434 921	Chao Kin Weng;
消防員	448921	孫偉波	»	448 921	Sun Wai Po;
消防員	450921	龍志寧	»	450 921	Long Chi Neng;
消防員	452921	郭志遠	»	452 921	Kok Chi In;
消防員	455921	黃炳權	»	455 921	Wong Peng Kun;
消防員	459921	區建恩	»	459 921	Au Kin Ian;
消防員	462921	鄧湛銓	»	462 921	Tang Cham Chun;
消防員	476921	區家廉	»	476 921	Au Ka Lim;
消防員	478921	胡永祥	»	478 921	Vu Veng Cheong;
消防員	481921	何汝國	»	481 921	Ho U Kuok;
消防員	483921	林繼輝	»	483 921	Lam Kai Fai, Sam Huy;
消防員	402931	高松英	»	402 931	Kou Chong Ieng;
消防員	404931	黃保健	»	404 931	Wong Pou Kin;
消防員	405931	郭康生	»	405 931	Kuok Hong Sang;
消防員	406931	趙振華	»	406 931	Chio Chan Wa;
消防員	408931	鄭永漢	»	408 931	Cheng Veng Hon;
消防員	411931	程炳強	»	411 931	Cheng Peng Keong;
消防員	425931	林金榮	»	425 931	Lam Kam Veng;
消防員	426931	區偉強	»	426 931	Ao Wai Keong;
消防員	427931	鄭北泉	»	427 931	Cheang Pak Chun;
消防員	400941	陳 倫	»	400 941	Chan Lon;
消防員	406941	鄭俊源	»	406 941	Cheang Chong Iun;
消防員	407941	寧長華	»	407 941	Neng Cheong Wa, Ning Chiang Wa;
消防員	410941	林永洪	»	410 941	Lam Weng Hong;
消防員	425941	許振翔	»	425 941	Hoi Chan Cheong, Zu ZhenXiang;
消防員	427941	張國威	»	427 941	Cheong Kuoc Vai;
消防員	428941	鄭漢民	»	428 941	Cheang Hon Man;
消防員	429941	陳俊文	»	429 941	Chan Chon Man;
消防員	430941	梁健軍	»	430 941	Leong Kin Kuan;
消防員	431941	吳鏡棠	»	431 941	Ng Keang Tong;
消防員	433941	劉根龍	»	433 941	Lao Kan Long;
消防員	434941	何炳坤	»	434 941	Ho Peng Kuan;
消防員	435941	鄭勇宏	»	435 941	Cheang Iong Wang;
消防員	442941	吳嘉俊	»	442 941	Ng Ka Chun;
消防員	444941	曾競發	»	444 941	Chang Keng Fat;
消防員	449941	梁志雄	»	449 941	Leong Chi Hong;
消防員	450941	朱錫燴	»	450 941	Chu Sek Hei;

獲錄取者：

職級	編號	姓名
消防員	451941	莫國賢
消防員	401951	梁志達
消防員	405951	英永祥
消防員	406951	李健中
消防員	410951	陳禮興
消防員	411951	黎振雄
消防員	412951	戚錦強
消防員	414951	何柏恩
消防員	416951	李祖輝

被排除者：

因不具備同一《通則》第一百二十三條第一款 h) 項的條件：

職級	編號	姓名
消防員	423951	冼容根
消防員	428951	蕭偉鴻
消防員	431951	陳中浩
消防員	434951	李向榮
消防員	441951	楊小龍
消防員	433951	鄭國鑫
消防員	404961	趙國基
消防員	418961	許藻傑
消防員	427961	林勤
消防員	410971	張浩然
消防員	421971	黃志豪
消防員	401981	黃志輝
消防員	405981	黃燦雄
消防員	406981	Henrique da Silva
消防員	408981	張建華
消防員	432981	蕭偉明
消防員	435981	黃銘輝
消防員	441981	占行亮
消防員	442981	Victor Manuel Garcia

(此名單由消防局局長於二零零一年五月七日作出認可)

二零零一年五月九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 MOP8,103.00)

Admitidos:

Categoria Número Nome

Bombeiro	451 941	Mok Kuok In;
»	401 951	Leong Chi Tat;
»	405 951	Ieng Weng Cheong;
»	406 951	Lei Kin Chong;
»	410 951	Chan Lai Heng;
»	411 951	Lai Chan Hong;
»	412 951	Chek Kam Keong;
»	414 951	Ho Pak Ian;
»	416 951	Lei Chou Fai.

Excluídos:

Por não terem condições preenchidas, nos termos da alínea h) do n.º 1 do artigo 123.º do mesmo estatuto:

Categoria	Número	Nome
Bombeiro	423 951	Sin Iong Kan;
»	428 951	Sio Wai Hong;
»	431 951	Chan Chung Ho Paul;
»	434 951	Lei Heong Weng;
»	441 951	Ieong Sio Long;
»	433 951	Cheang Kuok Kam;
»	404 961	Chio Kuok Kei;
»	418 961	Hoi Chou Kit;
»	427 961	Lam Kan;
»	410 971	Cheong Hou In;
»	421 971	Wong Chi Hou;
»	401 981	Vong Chi Fai;
»	405 981	Wong Chan Hong;
»	406 981	Henrique da Silva;
»	408 981	Zhang Jian Hua;
»	432 981	Siu Wai Meng;
»	435 981	Wong Meng Fai;
»	441 981	Chim Hang Leong;
»	442 981	Victor Manuel Garcia.

(Homologada por despacho do Comandante do Corpo de Bombeiros, de 7 de Maio de 2001).

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Maio de 2001.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 8 103,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

有關衛生局人員編制醫院醫生職程第一職階第二職等普通外科醫院主任醫生一缺的開考通告已於二零零一年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款的規定公布該考試最後評核成績如下：

合格應考人：分

向強彭醫生 8.0

(經社會文化司司長於二零零一年四月十八日的批示確認)

二零零一年三月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：普通外科醫院主任醫生 Rui Manuel da Mota
Furtado

委員：普通外科醫院主任醫生 António Luazes da Silva
Martins

普通外科醫院主任醫生 João Manuel Barata
Frexes

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

有關衛生局填補人員編制高級技術員組別公共行政範疇第一職階第三職等首席高級技術員一缺的一般晉升開考通告已於二零零一年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現公布該開考最後評核成績如下：

合格應考人：分

蘇健齡 8.66

(經社會文化司司長於二零零一年四月十八日的批示確認)

二零零一年三月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：Ana Maria Caria Lucas

第一正選委員：Maria de Fátima dos Santos Ribeiro
Gonçalves

第二正選委員：Luís Nobre Chandelier Duarte

(是項刊登費用為 MOP950.00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, torna-se pública a classificação final do concurso de provimento de uma vaga de chefe de serviço hospitalar, da área clínica de cirurgia geral, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2001:

Candidato aprovado: valores

Dr. Heong Keong Pang 8,0

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2001).

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2001.

O Júri:

Presidente: Rui Manuel da Mota Furtado, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral.

Vogais: António Luazes da Silva Martins, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral; e

João Manuel Barata Frexes, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, área de administração pública, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2001:

Candidato aprovado: valores

So Kin Ling 8,66

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2001).

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2001.

O Júri:

Presidente: Ana Maria Caria Lucas.

Primeira vogal efectiva: Maria de Fátima dos Santos Ribeiro Gonçalves.

Segunda vogal efectiva: Luís Nobre Chandelier Duarte.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補人員編制之第一職階一等文員一缺及第一職階一等助理技術員四缺，經於二零零一年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣大馬路926號一樓教育暨青年局人事處以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零一年五月七日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

旅遊學院

公告

茲特公佈，按照社會文化司司長二零零一年五月三日之批示，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為旅遊學院公務員進行一般晉升開考，以填補本學院人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員二缺；

第一職階一等文員一缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

二零零一年五月七日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, e quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSEJ, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2001.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2001, se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Maio de 2001.

A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

公告

Anúncio

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等繪圖員一缺，以通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。其招考通告的公告已公佈於二零零一年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年四月二十六日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP920.00）

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra — Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 26 de Abril de 2001.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海島公證署

第一章 總則

第二章 組織

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

會章

第四條

證 明 書

第一條

CERTIFICADO

名稱：

會員大會：

澳門聖若瑟中學校友會

澳門聖若瑟中學校友會。

一、由全體會員組成；設主席、副主席及秘書各一名，由會員大會提名選出；主席、副主席及秘書不得兼任理、監事；

為公布之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零零一年四月二十四日起，存放於本署之“二零零一年社團及財團儲存文件檔案”內第1卷第10號，有關條文內容載於附件。

葡文名稱：Associação de Antigos Alunos do Colégio de São José。

二、為本會最高決策機構；

三、會員大會秘書由會員大會主席在會員中選任；

第二條

四、會員大會主席及副主席之任期各為三年；

宗旨：

五、會員大會主席連選得連任一次。

以加強在澳聖若瑟中學校友間之聯誼、互助交流、發揮愛校精神為宗旨。

第五條

Associação de Antigos Alunos do
Colégio de São José

理事會：

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, desde vinte e quatro de Abril de dois mil e um, sob o número dez do maço número um de documentos de depósito de associações e fundações do ano dois mil e um, o qual consta da redacção em anexo:

第三條

一、設理事九人。由會員大會提名選出；

會址：

二、理事長：由理事會中互選一人出任，任期三年，連選得連任一次；

本會會址設在：澳門巴波沙大馬路，華大新村第二街，華強樓27號地下，外文為：N.º 27, r/c, edifício Va Keong, Vila Nova Va Tai, Rua 2, Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Macau。

三、副理事長：由理事會中互選一人出任，任期三年，在理事長未能執行職務時代行其職務；